

PETITA HISTORIA DEL MUSEU REGIONAL D'ARTA

GENT DE PER LA VILA: MIQUEL SALOM SUREDA. Serafí Guiscafré



BELLPUIG

ARTA

JULIO 1978
N.º 27 - III EPOCA

Sant Salvador, gresol de l'efervescència espiritual d'un poble, d'un poble "encès d'amor", com diu l'himne. El camp suspèn l'activitat, que mai no acaba per fruir d'uns dies de festa. "Ja arriba Sant Salvador!" diu la jove; però Sant Salvador no arriba perquè sempre és aquí. Unicament ocorre que a principis d'agost es converteix també en centre d'una alegria no per més mundana menys saludable. Bona és la idea de revaloritzar el turó com escenari de l'alegria comunitària.

DESPEDIDA DEL PÁRROCO

Apreciados feligreses: En los comienzos del próximo mes de octubre se cumplirán diez años de mi estancia entre vosotros como Párroco. En estos momentos a todos os creo enterados del final de mi misión en esta querida Parroquia de Artá. Llegado a estas alturas siento la necesidad de despedirme de todos vosotros, pero ante la imposibilidad material de hacerlo personalmente, me valdré del presente escrito que intentaré hacer llegar a vuestros hogares, y que quiere ser también un resumen de mis trabajos, ocupaciones y preocupaciones en medio de vosotros a lo largo de estos diez años.

La misión que suele encargar la Iglesia a sus sacerdotes es preferentemente de orden espiritual y humano; para ello nos preparamos en los años de estudio y formación. Pero pueden darse, y de hecho se dan, circunstancias que nos obligan a ocuparnos, a veces intensa y largamente, de problemas materiales. Entonces la prudencia pastoral aconseja no dejarnos absorber por dichos problemas materiales, ni aun concederles prioridad sobre los problemas del espíritu, siendo quizá lo ideal dar sentido espiritual, en lo que cabe, a las mismas necesidades materiales. Ya de entrada anoto esto porque, como bien sabéis, las atenciones que tuvimos que prestar a una larga serie de realizaciones materiales ocuparon y absorbieron una buena parte del tiempo vivido entre vosotros. Mi gusto hubiera sido dedicarme plenamente a lo espiritual y, si bien es cierto que creo no haber descuidado esta primordial obligación, también lo es que las otras ocupaciones pudieron restar tiempo y empeño.

Quizá alguno de los que me leen recordarán que en la tarde del Domingo día trece de octubre de 1968, en la primera homilía tenida en el templo parroquial, os hablé de mi devoción y amor a la Virgen de San Salvador, expresando mi deseo de no marcharme de vuestro pueblo sin haber hecho algo para el Santuario. Pronto tuvimos ocasión de poner en práctica tales deseos. Recuerdo muy bien que un domingo del mes de Abril del año 1969, después de celebrada la primera Misa en la Parroquia, el entonces benemérito donat de San Salvador me daba la noticia de haberse derrumbado, la noche anterior, la techumbre del almacén del Santuario. Apenas transcurrido un mes fue parte del techo de lo que entonces era la sacristía lo que se vino abajo. Estos hechos, y el peligro de nuevos derrumbamientos, nos obligaron a dar inicio a las obras de restauración, comenzando por el tejado, que era lo más urgente.

En esta primera etapa, además de renovar el tejado, habilitamos como sacristía la dependencia que hay a mano derecha conforme se entra en el Santuario, dependencia que servía antes para guardar los útiles de limpieza habilitamos las dos pequeñas dependencias que hay a los lados del pórtico de entrada. Recubrimos con baldosas de agua la terraza que cubre la entrada del Santuario para preservarla de la humedad. Se rebajó en algunos metros el muro y tejado del nor-este del Santuario con el fin de descubrir los dos arcos ya existentes, pero cerrados por dicho muro, rompiendo de esta forma la monotonía del exterior de esta parte del edificio que, de esta manera, ganaba en estética.

En una segunda etapa se quitó el antiguo altar mayor, que fue sustituido por el actual de mármol y de idéntico material se recubrió el suelo del presbiterio. Tuvimos que montar

un alto entramado para repintar los lienzos de la cúpula que se habían deteriorado con el paso del tiempo y por causa de la humedad y lo mismo hicimos con el dorado de la cornisa que rodea la nave del Santuario. Repintamos el retablo del presbiterio, lo mismo que el camerino de la Virgen y se dio una mano de cal al interior de todo el edificio. En el exterior revocamos los lienzos de los muros desconchados y erosionados de modo especial por la acción de las lluvias.

Para que el pueblo pudiera continuar venerando la tan valiosa como antigua talla del Santo Cristo, que anteriormente se guardaba en la sala de los ex-votos, abrimos en el muro lateral derecho una entrada que daría paso a una dependencia antes del todo cerrada y que creemos nunca estuvo en uso, construyendo así la actual capilla del Santo Cristo. En el mismo plano del presbiterio habilitamos la pequeña capilla que hoy guarda al Santísimo y, como pie del sagrario, pusimos una antigua y muy valiosa pila de agua bendita que previamente fue restaurada. En esta misma dependencia se construyó una hornacina en la que colocamos la graciosa imagen del niño Jesús. Pusimos un vitral artístico y una reja al ventanal que da luz a la estancia, cuyos bajos se forraron de madera.

Como la escalera que da acceso al coro estaba en mal estado, se sustituyó por la actual y también se renovaron unas dependencias laterales superiores. Toda la antigua instalación eléctrica del Santuario fue sustituida por la actual y se colocó también un equipo de altavoces.

En otra etapa se derribó la casa del Donat que, como bien sabéis, estaba ruinoso y prácticamente inhabitable. Sobre el mismo solar construimos la actual vivienda de los custodios del Santuario, procurando dotarla de las comodidades imprescindibles. Previa consulta al arquitecto D. Gabriel Alomar colocamos en su fachada tres antiguas ventanas y el pórtal de entrada de la casa que en la calle Grech poseía la Parroquia, con lo que, al propio tiempo que las rescatábamos de una desaparición segura, se daba prestancia, no sólo a la fachada de la casa del Donat, sino a todo el conjunto formado por dicha fachada, la del Santuario y el arco de entrada en el patio interior, hoy también totalmente nuevo.

En una última etapa renovamos el pórtico de entrada del Santuario y pusimos las actuales rejas artísticas que, al propio tiempo que cierran el edificio, permiten contemplar la imagen de la Virgen desde el exterior. Para impedir los corrimientos de tierra del montículo que hay en el interior del recinto se construyó un muro de contención.

Con lo enumerado, y con algunas obras de menor importancia, se daban por terminados los trabajos de restauración de la que los artanenses han considerado siempre como su casa "pairal": el Santuario de San Salvador.

En el templo parroquial, dado el mal estado del tejado, han sido precisos frecuentes y costosos arreglos. Al caerse unas vigas del tejado de la Capilla del Santísimo aprovechamos la ocasión de renovarlo, cosa que fue posible por formar dicha capilla un cuerpo separado de la nave del templo. Ultimamente hicimos un repaso general de todo el tejado, cambiando gran cantidad de vigas en mal estado.

En la Casa Rectoral la cocina fue renovada totalmente.

En la Casa de Ejercicios se hizo un reteje

general y, al derrumbarse una pared del jardín por causa de las lluvias, se construyó la actual.

Muchos trabajos llevó también consigo la adaptación de unas dependencias y patio de la Casa Centro para impartir en ellas el segundo ciclo de E. G. B. Se construyó una escalera exterior para facilitar la subida de los escolares a las aulas del piso superior. También nos vimos precisados a dar salida a las aguas residuales, construyendo una conducción subterránea que atraviesa todo el edificio. Para uso de quienes regentan el bar se construyeron unos aseos más capaces que los anteriores.

Al hacerse cargo las Religiosas de la Caridad del Colegio de E. G. B., trasladando todas las clases y demás dependencias a su convento, pudimos convertir en salón parroquial lo que antes pensábamos destinar a aulas escolares. Así que hoy la Parroquia cuenta con un salón totalmente nuevo, con un aforo de 180 butacas y dotado de cuanto se precisa para su funcionamiento y utilización.

Ya a finales del año 1976 nos vimos precisados a renovar totalmente la Iglesia de Santa Catalina. Situada en un punto que podríamos llamar estratégico, alejada de la Parroquia y del Convento de los PP. Franciscanos, comprendimos que de ninguna forma convenía cerrarla al culto. Al darnos cuenta que su techo, a causa de su deterioro, era un peligro constante, nos decidimos a emprender la restauración y renovación de todo el edificio. Para aumentar su capacidad se quitó el muro interior que dividía la nave en dos partes desiguales. Construimos el actual presbiterio, sencillo pero digno, colocándose un altar de piedra. Se cambiaron todos los cristales, pintándose las maderas de puertas y ventanas. Se puso un equipo de altavoces y toda la iluminación. Para el cuadro de la Virgen de San Salvador se construyó una hornacina. Para evitar corrientes de aire se puso un cancel en la entrada principal y se revistieron los bajos de las paredes con azulejos y el suelo fue embaldosado.

Hace unos años el Sr. Obispo dio una disposición encaminada a preservar del deterioro, de la pérdida y de la enajenación los objetos artísticos que poseen la mayoría de las parroquias y santuarios, muchos de ellos ya sin uso en el culto, casullas, dalmáticas, cálices, albas, cruces, relicarios, cuadros, sacras, candelabros, bandejas, etc. Registramos todas las dependencias de nuestra Parroquia y Santuario y recogimos cuanto pueda tener algún valor. También se aconsejaba que todo lo recogido y digno de conservarse, de ser posible, se depositara, para su guarda y conservación, en alguna dependencia propiedad de la Parroquia. Teniendo en Artá una sala nueva y espaciosa, que construimos con esta finalidad en la parte superior de la vivienda del Donat, y teniendo recogidos objetos más que suficientes, habíamos pensado ordenar un pequeño museo. De modo especial, para evitar su deterioro o pérdida, y por el valor sentimental que para los artanenses puedan tener, pensábamos colocar en unas vitrinas los mantos de la Virgen. Por diversas circunstancias se retrasó el montaje de dicha sala y no habremos podido completar una obra que, quizá más adelante, se lleve a término.

Con la compra y colocación en el templo parroquial de un órgano electrónico de doble teclado, muy útil para acompañar los cantos y dar mayor realce a las funciones litúrgicas, y cuyo estreno tendrá lugar en las fiestas patronales del 6 de agosto, habrá finalizado lo

que podríamos llamar mi labor material entre vosotros.

Tengo la satisfacción de deciros que a pesar de ser tantos y tan costosos los trabajos realizados a lo largo de estos diez años, siempre nos fue posible satisfacer todas las facturas una vez terminadas las obras. Por lo demás, para aprontar el dinero preciso, procuré molestaros lo menos posible ya que en muy contadas ocasiones hicimos colectas para las obras.

La reforma de la Semana Santa, y de modo especial el montaje de S'Endavallament del Viernes Santo, supuso elevados dispendios por lo que toca al vestuario, iluminación, altavoces, etc. Prácticamente, dadas las muchas aportaciones de particulares y de distintas entidades, todos los gastos están pagados.

En estos momentos, queridos feligreses, queda por realizar una obra muy importante: el tejado de la Casa Rectoral y del Templo Parroquial. Era mi ilusión culminar mi estancia entre vosotros dando remate a esta obra tan necesaria y que siempre nos vimos precisados a posponer, ante otras obras más urgentes. Habíamos pensado realizar estos trabajos el próximo verano. El presupuesto estimado se eleva a unos cuatro millones de pesetas. Previendo que los gastos para realizar dichas obras serían muy elevados hace tiempo que intentaba ahorrar dinero para tal fin y me cabe la satisfacción de anunciar que en el momento actual dispone la Parroquia de una cantidad superior al millón y medio de pesetas, y que queda a disposición del párroco entrante. Además, como seguramente algunos de vosotros ya sabéis, una persona de nuestro pueblo, y que siempre mostró una absoluta fidelidad y dedicación a la Parroquia, cede para los trabajos de que hablamos un inmueble valorado en unos tres millones de pesetas. Por lo tanto dispone en estos momentos la Parroquia de la cantidad precisa para cubrir, si no totalmente, al menos en gran parte los gastos que puedan ocasionar las mencionadas obras.

Fácilmente se comprende que todo lo hasta aquí anotado pudo realizarse gracias a una estrecha y continuada colaboración del pueblo. Por ello os doy las gracias a todos y de modo especial a quienes tanto me ayudaron con sus consejos, animándome en los momentos de depresión y desánimo. En las horas difíciles es cuando mejor se aprecian las amistades y yo no me canso de dar gracias a Dios por las desinteresadas fidelidades que siempre he tenido.

Al leer cuanto antecede podría alguien pensar que más que un sacerdote he sido un simple maestro de obras o algo parecido. Creo, no obstante, no haber descuidado mi misión primordial de sacerdote, si bien acepto mis fallos que habrán sido muchos. Por lo demás prefiero dejar esta parte de mi ministerio al juicio de Dios. No se me oculta, y así lo he repetido con frecuencia, que en último término lo que nos salva es la infinita misericordia de Dios.

En relación con la escuela parroquial recordaréis que, al decretarse en España la renovación de la enseñanza, tuvimos que clasificarnos y juntamente con las Religiosas, montar un Centro completo de Enseñanza General Básica. No quiero ocultaros que los trabajos y preocupaciones para organizar dicho centro escolar fueron muy agobiantes.

Durante estos diez años la Cáritas parroquial ha continuado su labor callada pero eficaz, prestando unas ayudas que han supuesto un positivo alivio para algunas fami-

lias, especialmente en determinadas circunstancias. A quienes nos han dado su ayuda, muchas gracias.

En el momento de deciros adiós siento la necesidad de agradecer públicamente la colaboración que he encontrado entre los sacerdotes, religiosos, religiosas y comunidad de Ermitaños. Lo propio debo decir del coro parroquial y, de modo especial, de ese grupo de muchachas que a lo largo de casi diez años no faltaron nunca a las funciones religiosas que requerían su presencia; lo mismo debo decir del nutrido grupo de monaguillos que han demostrado una constancia impropia de niños de su edad. El sacristán y el organista han sabido estar siempre en su puesto. También es muy de agradecer la organización, en algún caso perfecta en lo que cabe, de los actos no litúrgicos de la Semana Santa, debido, de modo especial, a los componentes de la Cofradía de S'Endavallament. Vaya igualmente mi gratitud al grupo de las catequistas, de las que conservaré siempre un inolvidable recuerdo, gratitud que quiero hacer extensiva a tantas mujeres que todos los años, a costa de no pocos sacrificios, organizan la tómbola parroquial. A las casas comerciales, entidades bancarias y a los particulares que regalan objetos para la misma tómbola, muchas gracias. Mi Santuario de San Salvador, siempre tan cuidado y limpio. Sincera gratitud también para los encargados de Cáritas parroquial. A la Obrería de San Antonio, que todos los años organizan unas fiestas tan espléndidas, y de modo especial a las autoridades, muchas gracias.

Al dejar la responsabilidad y los cuidados que ha supuesto para mi la dirección de nuestro "Bellpuig" quiero dar un público testimonio de gratitud a cuantos han colaborado al mantenimiento de la revista con sus artículos, anuncios, administración, suscripciones y aportaciones económicas.

Comprendo la extrañeza de algunos de vosotros ante el hecho de cesar en mi cargo en unos momentos en que, al menos los problemas de orden material, tan agobiantes, estaban prácticamente resueltos. Un motivo —no el único— puede ser encontrarme algo cansado. Las preocupaciones han sido muchas. Pensar que en mi anterior Parroquia de Alquería Blanca, de la que conservo tan bellos recuerdos, ya tuve que emplearme en trabajos parecidos. Veinte años de preocupaciones de este género, unidas a los ordinarios problemas que conlleva necesariamente la misión del Párroco, y la situación, hemos de creer que esperanzadora, pero tremendamente difícil, de la Iglesia hoy y que también incide necesariamente sobre cualquier cristiano algo responsable, es mucho peso para tan débiles espaldas como las mías. Por eso al abandonar mi querida Parroquia de Artá no quiero ocultaros que lo hago con la tranquilidad de un deber cumplido, pero también con muy sentida nostalgia. Y es que nunca se dejan con alegría los lugares donde se ha prodigado el corazón.

Cuando empecé mi ministerio entre vosotros puse mi pobre persona, con todas sus insuficiencias, bajo el amparo de nuestra Patrona la Virgen de San Salvador. Ni por un momento he dudado que todo lo logrado, tanto en lo material como en lo espiritual,

Ya sólo me resta, queridos feligreses, algo tan humano como es pedir perdón por posibles agravios que, estad seguros, deberán atribuirse más a mi debilidad que a mala voluntad. No dudo que el empeño, puesto de mi parte, en dar cumplimiento a las disposiciones de mis superiores, habrá podido alguna vez crear dificultades. A quienes de alguna manera haya podido ofender en el cumplimiento de mi misión entre vosotros suplico humildemente perdón.

JUAN SERVERA, Pbro.



EN LA DESPEDIDA DEL NOSTRE DIRECTOR

La Redacció de BELLPUIG no pot restar en silenci en aquesta hora de canvi. Don Joan se'n va d'Artà i, per tant, deixarà la direcció d'aquesta revista.

Els que feim BELLPUIG i tots quants hi han col·laborat creim un deure de consciència manifestar públicament el nostre agraïment per la seva tasca al front de la publicació. Els nostres lectors saben que no som massa aficionats a prodigar els agraïments i per aquest motiu sabran valorar que ara, en aquesta ocasió i tractant-se de qui es tracta, ho fem.

I és que si un tret pot definir l'exercici del comandament de la nau periodística d'Artà hem de dir que aquest tret és el liberalisme. Don Joan ha discrepat públicament d'idees que des de BELLPUIG hem fet públiques. Amb ell hem mantengut polèmiques; però don Joan sempre ha tengut ben clar que les pàgines de la revista estaven al servei del poble i per tant no calia ofegar el que sorgia del poble. Amb don Joan no hem sabut que cosa és la censura: mai ens ha posat obstacles per manifestar el que creim necessari dir contribuint així a formar aquest crèdit que avui te BELLPUIG de publicació oberta als problemes vius del poble. I aquest liberalisme es basa en una confiança que si ens honora per esser-ne depositaris, també honora al qui magnànimament l'atorga.

No és hora d'adeus, és hora dels "fins sempre".

LA REDACCIO

lleva el sello de su protección. Así lo creo firmemente y así espero lo consideraréis también vosotros.

Petita història del Museu Regional d'Artà

ETAPA FUNDACIONAL

Aquesta comença des del moment en què es tengué l'ocurrència d'establir un museu, devers l'any 1926.

No s'ha de creure i pensar que el Museu d'Artà sortís espontàniament. Existien a la vila distintes col·leccions de persones particulars que foren la base material del novell Museu. Aquestes col·leccions eren els darrers fruits de l'anomenada "Renaixença", així conegut aquell renaixement de la literatura nostrada, a les primeries del segle XIX, que arribà en la darrera empenta a influir dins el ram de l'arqueologia.

Es comptava, des d'un principi, amb la valuosa arplega d'Història Natural, pròpia de l'Apotecari Pujamunt, Llorenç Garcias i Font.

Fou precisament Mn. Llorenç Lliteras qui tingué la iniciativa de fundar un museu, pensant en la necessitat d'arreglar tot allò que d'interès museístic havia a Artà i amb desig d'augmentar-ho.

Mn. Lliteres tenia aleshores 34 anys d'edat. Essent alumne becari del Seminari Diocesà havia pres part distintes vegades al Certamen del Seminari, instituit pel Bisbe mallorquí Campins, amb treballs de caràcter històric sobre la Parròquia i Sant Salvador i, de jove, havia ordenat els arxius parroquial i municipal d'Artà.

Ja sacerdot, des de 1916, en el Seminari fou Prefecte de Llatínistes i d'Humanistes, Encarregat de l'Administració i Majordom, Professor d'Astronomia, Història Natural i d'Espanya i, per una temporada, Professor de Mallorquí en absència de Mn. Antoni Maria Alcover, l'any 1918. A una targeta endreçada a ell per Mn. Alcover, a 18 d'abril d'aquest any, li deia: "Amic estimat: ara resulta que a la càtedra de Mallorquí no hem dit res de sintaxis. Per lo mateix vostè porà explicar els punts espinzellats demunt *La Veu de Mallorca* dia 2, 9 i 16 de mars i dia 29 del corrent abril. Me sembla que li sobrarà camp per

córrer. Per lo que li puga convenir li envii la nova ortografia de l'Institut i llavò la simplificació que jo hi he feta".

Mn. Lliteres estava amatat de l'amor a totes les nostres coses i no és gens estrany que tengués l'ocurrència de fundar un Museu i que de fet el fundàs, en el seu poble nadiu, l'any 1927.

Una dificultat restava en trobar el lloc adient per establir-hi el Museu. Després de moltes temptatives la Caixa Rural (de la qual era president, des del dia 20 de gener de 1911, D. Antoni Blanes i Mestre, qui en l'esmentada data havia substituït en el càrrec el seu cosí D. Montserrat Blanes i Massanet), cedí el seu local.

Encara ara record com Mn. Lliteres me contava com fou necessari distintes converses amb D. Toni Blanes, en Es Carregador, per poder aconseguir l'agombolament del Museu per part de la Caixa Rural, benemèrita institució artanenca, avui extingida. Però la constància que en totes les coses posava Mn. Lliteres, va vèncer i, de totd'una, el Museu fou acollit dins el casat de la Caixa Rural que, amb l'Ajuntament i la Diputació, li assignà una subvenció.

Mirau com la mateixa premsa local d'Artà, el periòdic "Llevant" tenia enterats els seus lectors de la novella institució.

Dia 10 de juliol de 1927, titu-

lava un article: "Pel Museu d'Artà", en el qual escrivia: "Els consells de la benemèrita entitat Caixa Rural d'Artà han acordat cedir una part del seu local per a la instal·lació d'un Museu artanenc. Per altre part l'Ajuntament l'any passat va acordar contribuir també a la formació d'un Museu local i an aquest fi fou designat el Rt. D. Llorenç Lliteras Pvre. Catedràtic de Història en el Seminari de Palma, per plenetar i fins començar els treballs preliminars per la seva fundació".

També dia 20 de setembre, el mateix periòdic ja anunciava la constitució del Museu amb un article encapçalat amb aquestes paraules: "El Museu d'Artà-Constitució" amb el qual notificava al poble la seva fundació no oficial: "La institució d'un museu en la nostra vila és ja un fet. N'és l'iniciador Mn. Llorenç Lliteras Catedràtic i Prefecte del Seminari de Palma, el qual ha fets tots els treballs preliminars de preparació i organització".

El Museu se creà a la Caixa Rural, si bé la Junta rectora funcionà amb completa autonomia. Les primeres seccions inaugurades foren les d'Arqueologia i d'Història Natural, però ben prest comptà amb la d'Etnologia. Es féu des del principi una llista de protectors, fruit aconseguit després d'haver estada enviada una comunicació, en data d'octubre de 1927, als possibles protectors. Abaix hi anava un butlletinet de subscripció pels qui es volguessin subscriure.



ELECTRODOMESTICOS

RADIO Y TELEVISION

COMERCIAL

SANSALONIBicicletas - Velomotores - Motos y Motores Riego
Objeto regalo y Jugueteria

Calle Recta, 2 - Teléfono 56 22 93

ARTA (Mallorca)

**CATALINA TH. BONNIN**
GRADUADO SOCIAL COLEGIADOASESORIA LABORAL
SEGURIDAD SOCIAL
SEGUROS EN GENERAL

C. Quatre Cantons, 5 - Tel. 56 20 22

A R T A (Balears)

La comunicació deia així: "Muy distinguido Sr. nuestro: Acaba de fundarse en la Caja Rural un Museo. Es nuestro intento recoger y conservar en él los muchos objetos de algún valor arqueológico que se hallan dispersos en nuestra comarca, con peligro de perderse para siempre, y también contribuir al estudio de nuestra flora y fauna, procurando formar colecciones lo más completas que sea posible, de animales y plantas.

A este objeto disponemos de un local bien acondicionado, dotado de vitrinas modernas, en el magnífico edificio de la Caja Rural; esta entidad y el Ayuntamiento de Artá quieren subvencionar esta obra de cultura y colaboran en ella personas especializadas en los distintos ramos que comprende.

Mas, para que nuestro Museo constituya ante propios y extraños una digna exposición de todo lo nuestro solicitamos la cooperación de todos los buenos compatriotas.

Por esto nos dirigimos a usted para suplicarle que, si tuviese en su poder, o fuere hallado en sus propiedades algún objeto que mereciera figurar en el Museo, tenga a bien disponer que sea llevado al mismo. Esta Junta admitirá y exhibirá en sus salas dichos objetos como donativo hecho por usted, o también simplemente como depósito, entregándole en el acto un recibo para garantía de sus derechos.

Para mayor seguridad, hemos de advertir a usted que el Regla-

mento del Museo previene que nunca podrán ser enajenados los objetos, que sean propiedad del mismo, sino que, en caso de no poder subsistir debidamente atendidos en Artá serán trasladados en depósito al Museo Diocesano o al Seminario.

Por el interés que usted demuestra en favor de la prosperidad y cultura de nuestra región y por su amor a todo lo nuestro, no dudamos querrá, en cuanto esté de su parte, prestarnos su valiosa cooperación, haciendo que su nombre figure en la lista de Protectores del Museo.

Para figurar en la lista de Protectores basta suscribirse por la cuota mínima de una peseta mensual, o hacer, por única vez, un donativo no inferior a cien pesetas o de objetos que, a juicio de la Junta, merezcan que el nombre del donante sea incluido en la lista de Protectores. Esta lista además de publicarse en la prensa local estará expuesta permanentemente en los salones de la Caja Rural de Artá.

Si tiene a bien llenar el adjunto Boletín de suscripción que pasará a recoger un empleado de la Caja, le quedará muy agradecida la Junta del Museo".

El día exacte de la constitución oficiosa del Museo Regional d'Artá fou dia 17 de setembre de 1927, quedant instituïda la Junta de la següent manera:

Vocals nats: Rector d'Artá, D. Joan Rubí, Superior del Convent, P. Rafel Ginard i Bauçà, Jutge D. Pere Amorós i Amorós i el Presi-

dent de la Caixa Rural, D. Antoni Blanes i Mestre.

Vocals elegits: D. Pere Morell d'Olesa, D. Miquel Sureda i Blanes i D. Llorenç Garcias i Font.

Conservadors: D. Jaume Sancho Tous, de la Secció d'Arqueologia, D. Andreu Ferrer i Ginard, de la Secció d'Etnologia i D. Llorenç Garcias i Font, de la Secció d'Historia Natural.

Fou elegit President D. Miquel Sureda i Blanes i Secretari Tresorer D. Llorenç Lliteras i Lliteras.

Però la constitució legal i oficial del Museu ocorregué dia 22 de febrer de l'any 1928, dia en què foren aprovats els seus primers Estatuts.

No podem resistir les ganes de reproduir l'acta de la seva constitució per honor i recordança dels qui hi prengueren part.

"En Artá, provincia de Baleares, a 22 de febrero de 1928, reunidos los Sres. Rdo. D. Juan Rubí, Párroco, D. Antonio Blanes, D. Pedro Morell, D. Miguel Sureda, Rdo. D. Lorenzo Lliteras y los Conservadores de las tres Secciones del Museo D. Jaime Sancho, D. Lorenzo Garcias y D. Andrés Ferrer, se hizo constar por el Sr. Lliteras que había presentado en el Gobierno Civil los Estatutos por que se ha de regir el Museo y se acordó (dejar por terminados los trabajos preparatorios y) declarar formalmente constituido dicho Museo conforme a la ley, eligiendo Presidente a D. Miguel Sureda y Blanes, Secretario al Rdo. D. Lorenzo Lliteras y Tesorero interino al mismo Sr. Lliteras; se confirman en sus cargos los conservadores arriba mencionados y se acordó se expida por el Secretario con el Visto Bueno del Presidente una certificación de la presente acta que será presentada en el Gobierno Civil en cumplimiento de lo ordenado en el art. 5.º de la Ley de Asociación.

No habiendo más asuntos que tratar se levantó la sesión".

A continuació vénen les seves firmes. El P. Rafel Ginard i Bauçà, vocal nat del Museu no assistí a la Junta constitutiva, però prengué possessió del seu càrrec, estampant-hi la seva signatura en la propra reunió.

A. GILI I FERRER

(Continuará)



Cristalería Isleña

GRAL. GODED, 4
TELEFONO 55 06 33
MANACOR

ESPEJOS, VIDRIOS Y CRISTALES
ACRISTALAMIENTOS EN GENERAL

Instalaciones Eléctricas

Instalaciones Sanitarias

AL

Eléctrica ARTÁ - LUX
Venta de Electrodomésticos en general

Avenida Costa y Llobrega, 34
Teléfono 362306

ARTÁ (Mallorca)

MIQUEL SALOM SUREDA

"Es presoner de guerra"



Sa sabiduria popular, donant proves una vegada més d'una pardaleria asolejada o d'una ignorància enternidora, va batiar entre nosaltres "EL GLORIOSO MOVIMIENTO NACIONAL" amb un mot escaient i esferidor... "ES MURIMENT". I qué no ho fou un muriment aquell temps que va del devuit de Juliol del trenta sis fins als anys quaranta...?

Que ens ho diguin els afusellats, els perseguits, els fuits i els amagats. Entre nosaltres les muntanyes grandioses d'Es Verger foren refugi dels qui sabien que es jugaven la pell quedant-se en al poble. Pous..., païses..., sostres..., serviren per donar una mica de seguretat a uns homes que no tenien altra delicta que el haver pensat de manera diferent al de que s'eren aixecats contra un govern elegit democràticament. Homes perseguits pels terroristes de llavors que amb l'ajut del feixisme imperant dins Europa conseguiren medrar a l'ombra d'una victòria que han disfrutat, i de quina manera, fins l'any passat.

Doncs dins aquest sàbat que fôu la nostra guerra civil hi hagué persones que sí trobaren incloses com aquell qui no fa res. Ben bé no sabien el que pasava. Els posaren un uniforme, les daren un fusell i les enviaren al front a pegar trets sense sabre per qué ni contra qui.

Tal es el cas del nostre personatge d'avui. En Miquel Salom mai va sebre en certesa que punyetes passava, contra qui tirava, ni els motius que tenia per fer-ho.

De sa quinta del trenta cinc, feia deu mesos que portava l'uniforme quan es mogué l'esquerra i de llevores ensà mai ha sabut en mans de qui estava. Si estrenyien el puny ell l'estrenyia i aixamplava la ma quan veia que altres ho feien. Fou presoner de guerra a n'Es Port de Manacor, picapedrer a Barcelona i client del Paralelo, enginyer a Teruel, fortificador a Cervera, assistent de tots quants de majors l'havien de menester.

A punt de esser fustellat quan l'agafaren a Aragó. Sort que al capellà que el confesava li digué que era preoner del rojos i que havia estat l'assistent d'en Goded. Salvat de pelotó d'afusellament, destinat a Zaragoza i tret del servei per tres germans, tornat a empaitar no més arribat a Mallorca a on es veu no en feien massa cas del decret de que dos germans t'alliberaven de sa mili.

Es cas es que ell s'en alliberà de totes i avui la guerra es un record llunyà que el fa somriure. Gràcies a Déu, perque en altres temps la guerra li enmalaltí es cervell i en Miquel amarrava les portes des carrer i d'es corral per por de les bombes i dels trets.

No cregueu doncs que les guerres deixin mai sense ferir. I no mos referim tan sols a sa ferida de metralla que porta damunt la cella, ni a la resquillada de bala per la mamella esquerra. Mos referim a que la tranquil·litat que sembla porta en Miquel Salom rera el somriure buit, es degut a una forta dosi de barbitúrics unic remei per a fer que la guerra sia un record alegre.

A no ser que els cervells sien tarats des de abans, que en aquest cas si pot ser la guerra una aventura repetible i desitjable.

Aquest però no es el cas del nostre Miquel Salom Sureda, fill del caner del senyor Marqués de Bellpuig, que li regalà trenta duros quan feu la primera comunió...

Contem... ¿Què feres quan estallà la guerra?

—Jo estava d'assistent amb el General Goded. Amb ell havia anat a caçar a cavall per Bendinat i altres possessions. Estava bé. Es puta quan s'en va anar a Barcelona per a fer-se càrrec d'es "mando" me va dir que se n'anava a la Ciudad Jardín... I pense se n'anava a la Ciudad Condal... Va agafar s'avió i no el som vist pus...

—Es veu que no te volia...

—Pots pensar. Has de fer-te comptes que con que anava a agafar es "mando" pensava trobar-ne qualcún per allà d'assistent. M'envià de permis a cameva. Però quasi totd'una m'enviaren a demenar.

—I... a on te destinaren?

—A enginyers. Jo som enginyer pers dos costats. De trasmisions i de trin-xeres.

—Quan anares al front del Port?

—Per "gost" del trenta sis. Que no veus aquesta foto tan xula feta a Manacor per enviar a munpare. Duc es fusell i ses bales però lo que feia servir era sa pala.

—Cóm fôu fer-te presoner?

—Mos enravoltaren. Jo cavava i a l'instant estarem copats. N'agafaren davers cinquanta. En Toni Rumbante també hi era.

—I...?

—"Marqués de Comillas" i cap a Barcelona. Allà vaig estar com un rei. Feia de picapedrer. No veus que allà no hi havia quintes. Tot eren milicians. Jo picapedrer i bones ballades pel "Paralelo". Putes quin temps...



Muebles BAUZÁ

DAMIÁN BAUZA

Exposiciones:
C/. Gral. Franco, 26
Teléfono 55 03 50
C/. 18 de Julio, 13
Teléfono 55 05 23

Fábrica:
C/. Bajo Riera, 10 y 12

MANACOR (Mallorca)

ELECTRODOMESTICOS
OBJETO REGALO

SANEAMIENTO
CALIFACCION

EXPOSICION Y VENTA:
Calle Méndez Núñez, 38
(Plaza de los Pinos)
Teléfono 56 32 38
CALA RATJADA

 **COMERCIAL CANTÓ**

ALMACEN Y TALLER:
Calle Costa y Llobera, 25
Teléfono 56 20 58
ARTA



En Miquel es estat un bon esclata-sanqué

—Tenies doblers.

—Més que en volia. Fins i tot li vaig deixar quaranta duros a Don Llorenç, s'apotecari Pujamunt que venia camamilla i altres herbes per sa Plaça de Catalunya. Has de pensar que quan erem petits D. Llorenç li fiava a mumar ses medicines. Jo li vaig dir "Uep D. Llorenç. Anem a menjar caragols que hi ha un xiringuito prop d'es moll i que les fan de lo millor".

—I ell acceptà...?

—Ja ho crec. Que no veus que ja començava sa fam. Mos posarem bé. Varem beure vi i li vaig deixar es quaranta duros. Reputes i que hi estava de content s'apotecari.

—Tornares en es front?

—Sí, a cavar per devers Cervera. Per mí es milicians no anaven a cavar. Tot era fer xuleries per la Rambla. Però a cavar amb aquell sol o aquell fret... Perque feia fret, sobretot a Teruel?

—O fores a Teruel?

—Allà en tornaren fer presoner.

—I què feies...?

—Estava distret. Jo sempre som estat un poc distret. Els altres me deien: "Has de guardar aquí". Jo guardava i en vers de venir els meus en vingueren d'altres...

—No te pasá res?

—Porque jo vaig dir que volia parlar en so General. Me vengué un capellà a confesar. Uep, vaig dir. Jo som un presoner de Mallorca. Aquets m'agafaren allà. Vui parlar en so General. "S'avariguarà", me digué es capellà. I dins poc temps me dugueren a Zaragoza... i ja me tens pes corté altra pic.

—Molt de temps?

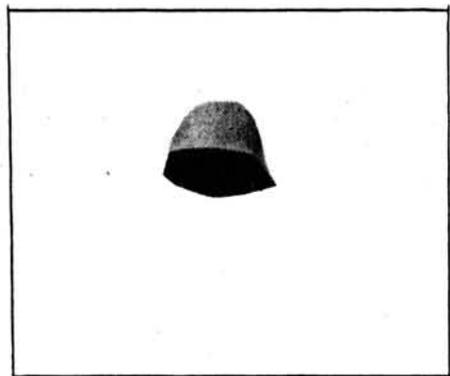
—Un any i mig. Llevores a cameva me tragneren per tres germans. Però quan vaig tornar a Mallorca m'agafaren i me dugueren a Santanyí. Es veu que aquí no valia això de tres germans.

—Quins eren els millors...? Els que en deien els rojos o els nacionals...?

I aquí en Miquel ens ha sorprés amb una de les seves...

—Eren iguals... Cap des dos sabien el que es feien.

I somriu en Miquel, esclata-sanqué, empeltador, foravilés, qualsevol cosa manco soldat... I n'hagué de fer set anys.



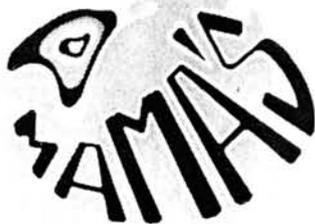
TRABAJOS DE FONTANERIA

Lavabos, bidets, waters, platos ducha y bañeras
ROCA y SANGRA,
GRIFERIAS BUADES
y toda clase de grifería.
Tubos hierro y plomo.
Termos eléctricos y butano.

**JORGE
LLULL
RIERA**

Rafael Blanes, 53
Teléfono 56 22 77
Artà (Mallorca)

SERAFIN QUISCAFRE



(frente Sindicato)

Comunica a sus clientes y amigos que dispone de un extenso surtido en vestidos de primavera-verano PRE-MAMA y vestidos bautizo, canastillas, cunas y colchas RECIEN NACIDO

Saneamiento y Calefacción - Carpintería Metálica

Tels.: Taller 562056

Particular 562260

SANIMETAL

EXPOSICIÓN
Y
VENTA

TALLER
Y
ALMACÉN

Costa y Llobera, s.n. ARTÀ (Mallorca) C/. Abrevadero, 7

ES BO RECORDAR LA HISTÒRIA (Va dir un senyor a les Corts)

Ara, 1978, any en que després de tant de temps "dos segles i tres quarts" d'haver perdut nosaltres, el poble mallorquí, la nostre llibertat, es comença a colombrar un horitzó un poc il·luminat que encara que no sapiguem si és l'alba o qualque falsa aurora, ens dóna fortes esperances per als qui ens sentim identificats amb els problemes d'aquesta terra nostra. Ara, que podem parlar amb molta més llibertat que durant aquest temps que fins ara ens havia tocat viure, crec que és l'hora de començar a recordar qui érem, què fèiem, a on anàvem, abans de que per la força de les armes ens obligassin a seguir el camí que mai hauríem d'haver pres. I la manera d'aprendre tot això és recordar la nostra història i no tan sols la gran sinó també la història que feien els nostres avantpassats, dia darrere dia, i per què no també la d'aquest arraconat poble de la nostra illa que es diu Artà.

Després de la derrota dels Països Catalans davant les forces de Felip V, 1715, EL REGNE DE MALLORCA es convertia en província; l'autoritat suprema de Mallorca ja no seria mai més el Virrei, sinó el Capità General: es va resoldre el Gran i General Consell; inclús també ens varen canviar el nom de Ciutat, que ja no es diria Ciutat de Mallorca, sinó Palma, 1721; ja no s'enxunyà més moneda mallorquina i si, tot això fos poc, l'any 1745, es va declarar a Mallorca, una epidèmia que se'n va dur a l'altre món unes 10.000 persones.

L'any 1747, el nou Rei Ferran VI se'n va dur de Mallorca els pocs homes sans que quedaven, forçosament cap a la guerra d'Itàlia. Endemés de tot això i com una conseqüència, els anys 1748, 1749 i 1750, hi va haver males anyades, fam i pestes, quedant desert algú poble de les Illes.

Com si no hagueren bastat les tragèdies esmentades, el Rei Carles III, successor del Rei Ferran, va manar que a l'escola s'empràs el Castellà i que els documents oficials es redactassin en la mateixa llengua, 1768.

Tot això, com repercutí dins el nostre poble? Per saber-ho, Mn. Antoni Gili consultà l'arxiu parroquial i sembla que l'església d'Artà va fer resistència un parells d'anys davant aquesta orde del Rei, la qual ens feia renunciar a la nostra personalitat. Però, com que no hi ha paret que aguantí un torrent, el moment de renunciar arribaria un trist dia d'hivern, entre el quatre i cinc de març de l'any 1773.

Llibre de baptismes. Anys 1764-95. Fol 50v.

Dia 3 de març de 1773

Caterina Anna Muntaner Mascaró.

Tú, Catarineta, encara tendries sort. El teu nom seria el dels teus avantpassats,

no el t'han traduït en una llengua que tots havíeu conegut i tengut com a forastera.

Dissortat seria En Joanet. Només dos dies després que tu i quedaria per sempre registrat al nostre arxiu en una llengua estrangera que ningú de la teva nissaga entenfeu.

Día cinco de marzo de 1773

Juan Lliteras Galmés.

I què em direm, d'aquells nuvis que amb tanta il·lusió havien preparat les seves noces i Déu sap si anaven junts els quatre pels carrers de la vila. Així roman registrat el seu matrimoni:

Llibre de Matrimonis. 1755-1837. Fol. 29.

Dia 21 de febrer de l'any 1773.

Lluís Massanet Llinàs amb Joana Tous Amorós.

I els vostres amics, anotats al mateix llibre, però oficialment ja no serien En Tomeu i Na Caterina, perquè, per un estrany destí, encapçalarien la llista dels qui, essent mallorquins de soca i arrel, serien inscrits en castellà, al celebrar el seu matrimoni.

Día 14 de marzo del año 1773.

Bartolomé Ferrer Esteva con Catalina Cursach Ginard.

No tan ràpid va arribar el canvi de llengua en el llibres de Mandes Pies.

Mandes Pies. Anys 1747-77. Fol. 267.

Dia 13 de juny de l'any 1773.

Morí Cath^a. Ginard "Maia llevadora".

I vós sempre de viu vos havien dit, perquè ho éreu, després de mort, serfeu conegut per Bartolomé.

Día 26 de junio de 1773

Bartholomé Massanet Santandreu.

Ai, si aixecàssiu el cap!

Després de tants d'anys no ens feim una idea del que representà aquest canvi per a la nostra gent. Ara, sense desitjar venjança, sinó amb esperit de recuperar el que és nostre, imaginem que un exèrcit nostre invadís Castella i després d'haver-la conquerida, imposàs allà com a llengua el Català a les escoles, a l'església, a les notaries i als llocs oficials. A més li canviassin els noms dels pobles, dels carrers i li capgirassin totes les lleis. No seria una gran injustícia? Dons exactament això és el que ens feren a nosaltres.

Ara ja poden registrar als jutjats els nostres noms amb la nostra llengua, cosa que ha estat rebuda pel nostre poble mallorquí amb una gran llastimosa indiferència que el coneixement de la nostra vertadera història desterrarà.

Després de tot això demanam als representants dels jutjats o de l'església, quan tornaran registrar en els seus arxius els nostres noms en la veritable llengua nostra, el Català?

Esperam la resposta.

UN NACIONALISTA

CARTA AL DIRECTOR

Sr. Director:

Con motivo de la crónica de las elecciones a cámaras agrarias aparecido en nuestro BELLPUIG y firmado por "Bloc", creo necesario dirigirme esta carta con el ruego de que se digné publicarla.

A mi entender es una crónica partidista llena de errores y falsedades, tantos que sólo así justifican que vaya firmada con seudónimo.

Refiriéndose a mi persona, a la cual alude claramente, niego rotundamente las afirmaciones que hace de mi campaña electoral, que fue lo más respetuosa posible con el electorado, de lo cual le puedo dar testimonio cuando lo desee. A este respecto quiero señalar que más de 150 electores no recibieron invitación de mi candidatura ante posibles compromisos con los 62 socios de la "Unión de Pagesos"; no obstante la totalidad del censo recibió papeleta y propaganda de COAG exceptuándome a mí por motivos que acepto.

Si en la lista de mi candidatura aparecieron dos miembros de UCD y dos socios de "Unión de Pagesos", no creo sea base para afirmar que estaba propiciada por UCD, pues de la misma forma deberíamos afirmar que nuestro BELLPUIG es el órgano de la Parroquia propiciada por el PSI.

Opino finalmente que "Bloc", estando tan lejos de los problemas del campo y tan cercano a las estructuras capitalistas, debería haber recabado información de ambos bandos para dar una opinión válida, en beneficio de BELLPUIG y de Artá.

Si la intención de "Bloc" era la disgregación en bandos de las estructuras agrarias de Artá, le aseguré que no lo conseguirá; más si la intencionalidad es conseguir votos de las próximas elecciones municipales, creo que hay sistemas más convincentes que la demagogia y la arbitrariedad.

Agradecido.

ANTONIO GILI OLIVER

N. de la R. Únicament la manca d'espai ens obliga a no puntualitzar les referències que el senyor Gili ens dirigeix a la Redacció. Haurem d'esperar la pròxima edició.

Lois

JEANS & JACKETS

LO MAS AVANZADO
EN LA MODA
DE PRENDAS TEJANAS

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:

VICENS, S. A

Calle A. Blanes, 42

Teléfono 56 22 19

ARTA

crónica

deportiva

Con la presentación del equipo de preferente se ha dado paso al inicio de la campaña 78-79.

La presentación que tuvo lugar el martes día 11 de julio y con una serie de novedades. Entrenador Sr. Arqué y jugadores nuevos: Ramis, Gost (portero), Marcé, Guzmán, y con las posibilidades de que se fiche a Esteban y a otro jugador más, que el pasado año militaba en tercera división.

Siguen de la temporada anterior: Ferrer, A. Ferrer, M. Ferrer, Hernández, Mesquida, Cabrer, Durán, Riera (Bayo), Genovart, Mániz, Torrens.

Así pues todo en marcha, ya los entrenos se efectúan normalmente en el campo de "Ses Pesqueres", y es de esperar que este equipo se vea reforzado por otros jugadores (mejor si fueran locales) pues la plantilla es extremadamente corta y falta ver como responderán los nuevos, y también teniendo en cuenta que la pasada temporada se llegaron a alinear 29 jugadores.

Para los partidos de pre-temporada se participa en el torneo de Manacor los días 23 y 25, primer partido contra el Serverense y luego la consolación o final. Estos dos equipos junto al Manacor y el Escolar serán los que participen en las fiestas locales de San Salvador. Y para que no haya dos sin tres, parece ser que los mismos equipos serán los participantes del torneo de Capdepera-Cala Ratjada. Ya sólo falta que el primer partido de liga corresponda Artá-Serverense.

En estos meses se ha adecentado convenientemente el campo y junto con la mejora del piso (esparcimiento de arena y apisonado del mismo), se han colocado unas porterías nuevas, metálicas y con postes redondos (un arreglo muy necesario y que si se cuidan pueden durar muchísimos años), construcción de fosos de los entrenadores.

Para que el campo estuviese en óptimas condiciones sólo le faltan dos cosas: 1.ª un completo arreglo de las casetas, pues nadie diría que hace un año se construyeron, si en estos momentos están completamente agrietadas y aún sin finalizar, también se tendrían que adecentar las antiguas para los partidos que hay varios equipos de liza y hacer un WC prácticos y el más urgente, instalación correcta de la electricidad a fin de evitar que cuando lleguen los primeros vientos y lluvias no se puedan entrenar por carecer de luz.

Estas dos últimas ayudas tendrían que venir del Ayuntamiento y que éste haga algo para el deporte local, pues en todos los aspectos lo tiene marginado completamente.

Con todo ello esperamos que el Artá luche dignamente en esta nueva liga y que se hagan planes reales y no tuopias demasiado ufanísticas de cara a unos logros que si bien son interesantes y todos debemos luchar para lo mejor

FERRER, Portero del C. D. Artá

(Del Equipo de Redacción de Artá).—Desde los doce años (ahora tiene veinticuatro) e ininterrumpidamente, Tófol Ferrer viene defendiendo los colores del equipo local, en sus distintas categorías. Ahora, en los inicios de una nueva temporada, ha renovado su contrato por otro año.

A raíz del inicio de los entrenamientos de la plantilla del primer equipo, hemos mantenido esta conversación que ofrecemos a nuestros lectores.

—¿Animado...?

—Muchísimo. Tengo enormes deseos de jugar y demostrar que verdaderamente valgo.

—¿Ha habido problemas para tu renovación?

—No, sólo unos pequeños inconvenientes que se han resuelto sin más complicaciones.

LA CUESTION ECONOMICA NO LO ES TODO

—Se ha dicho que tenías proposiciones de otros equipos, ¿quiénes eran?

—Bueno, prefiero no citar nombres. Ha habido dos o tres que se han dirigido a mí. Me ofrecían mejores condiciones económicas, pero lo he pensado bien y, entre otras cosas por mis ocupaciones, he preferido continuar en el Artá. Además, me encuentro muy bien y algunas veces la cuestión económica no lo es todo.

—Hablando de la nueva temporada, ¿que te parece la actual plantilla?

—No hay duda de que con los nuevos elementos contratados se verá sensiblemente reforzado el equipo. Tengo mucha fe en el equipo, y aunque es muy pronto para vaticinar un resultado, estoy convencido de que jugaremos la liguilla de ascenso.

—Y del nuevo entrenador Arquí, ¿qué opinas?

—Tengo aún muy pocos elementos de juicio, ahora bien, como primera impresión, particularmente creo que se ha acertado en la contratación del místico.

CREO QUE VOY A SER EL TITULAR

—Se ha fichado también un portero, Gost, ante la baja de Ribot. ¿Piensas ahora que vas a ser tú el titular?

—Sí... —no se lo ha pensado mucho— creo que voy a ser el titular. No

son de difícil consecución. Con que nos mantengamos y tal vez poder participar en la liguilla serían un gran éxito, pero más que ello lo que se debe buscar y los planes no van a ello es que la mayoría del equipo sea íntegramente local, demos más oportunidades a los locales y el éxito será seguro y nuestro.

Parece ser que el entrenador de los juveniles será Juan Carrió, si bien faltan unos pequeños detalles que de seguro se arreglarán en los días sucesivos para que Juan se pueda hacer cargo de ellos.

De los aficionados, unas veces sí otras veces no. Total no se sabe a dónde quedarse, esperemos que al final la sensatez cunda y se les tenga en cuenta.



quiero con ello menospreciar a mi compañero, del que tengo inmejorables referencias, pero sinceramente, por mi deseo, y por mi ilusión pienso que voy a ser titular.

—¿...y te van a marcar tantos goles como la temporada anterior?

Tófol se inquieta y se pone serio.

—No. Por otra parte, quiero dejar claro de que tengo la conciencia muy tranquila, por lo que a mi actuación respecta, en la temporada pasada. Creo que no fue tan malo como parece indicar el exagerado número de goles que encajé. Yo creo —continúa— que el gran defecto de la anterior temporada consistió, entre otros, desde luego, en la falta de entendimiento entre los defensas. Además —sigue Tófol— con Cabrer de central o líbero, que es su verdadero sitio y en el que me consta disfruta de jugar, la defensa será mucho más firme.

Continuamos nuestra conversación con Ferrer hablando de la campaña que se avecina y del Trofeo de Manacor en la que debutará el equipo el próximo día 23.

Hablamos de la Directiva, para cuyos componentes Ferrer tiene unas palabras de agradecimiento por la reforma y puesta a punto del terreno de juego.

—¿Qué si estoy contento con la Directiva? —contesta Tófol— pues mira, con ellos me llevo muy bien. No quiero meterme en sus cosas y procuro hacerlo así. Yo, a lo mío...

EXCAVACIONES
Y DESMONTES

**Miguel
y Mateo Morey**

Calle Vilanova, 27
Teléfono 56 20 85
ARTA

NACIMIENTOS

Día 13 de junio. María Monserrat Ginard Palou, de Sebastián y Catalina. C. de Diana, 15.
 Día 13. Gabriel Moll Galmés, de Pedro y María. C. del Mestral, 7.
 Día 15. Tomás Ribot Jiménez, de Tomás y María Josefa. C. del G. Aranda, 59.
 Día 30. María del Carmen García Donoso, de Manuel y Carmen. C. de Sa Sorteta, 70.
 Día 30. Juan Tous Lliteras, de Andrés y María. C. de Gómez Ulla, 15.
 Día 2 de julio. Rafael Corraliza Ferrera, de Rafael y María del Carmen. Avda. del Ferrocarril, 27, 2.º.
 Día 3. Ramón Ferrer Servera, de Antonio y Antonia. C. de Gómez Ulla, 36.

MATRIMONIOS

Día 10 de junio. Jaime Sancho Ginard con Juana Ana Capó Esteva.
 Día 15. Francisco Martínez Hernández con María Esteva Perelló.
 Día 16. Miguel Carrió Servera con Antonia Vives Santandreu.
 Día 17. José Bonet Bauzá con Catalina Estrany Rigo.
 Día 24. Jaime Palou Sureda con María Massanet Font.

DEFUNCIONES

Día 8 de junio. Sor Catalina Bosch Muntaner, religiosa de la Caridad, de 84 años. C. de la Caridad, 11.
 Día 9. Catalina Gili Esteva, de Son Forté Nou, viuda, de 66 años. C. del General Goded, 13.
 Día 12. Jerónimo Ginard Muntaner, a) Mosso, casado, de 69 años. C. del Llebeig, 9.
 Día 27. Juan Gelabert Gil, a) Guitzo, soltero, de 70 años. C. del Pou d'Avall, 26.
 Día 2 de julio. Juan Carrió Pallicer, a) Cama, casado, de 70 años. C. de S'Abegurador, 21.
 Día 3. María Santandreu Mascaró, a) Valenta, viuda, de 91 años. C. de Ses Parres, 84.



Vos dic que per dins S'Ajuntament s'arròs es anat a grumeions. Es conseiers (CONCEJALS) li demenaren per carta en es bal-le que dimitís. I es bal-le diu que nanay. ¿Com es pot deixar un poble sense autoritat? I a més es de dalt no ho volen i l ja sabem que en Biel sempre els ha tingut molt en compte en es de dalt! Es Superiors, les diu ell.

Us dic que es mal de fer acostumar-se a Sa Democràcia quan les costums son obeir sense raonar a lo que manen de dalt. Sense tenir en compte es poble. Es mal de fer comprendre que els qui duen sa vara, la duen perque el poble les hi ha dada. I per a fer-la servis han de tenir present de fer el que li convé al poble.

Bé. Es mal es que nosaltres ens pensam que tot ha canviat. I no es així. Es poden dir més coses. Es poden veure més revistes. Però ben arrelat i és es feixisme. Es un puta càncer es feixisme. No us cregueu que sia tan fàcil el treure'l.

Pensau que per a trobar els assesins dels militars, encara han nomenat es Comisari Conesa com a cap. Crec que es contraproductent. Le gent que recorda en Conesa no col-laborarà amb ell. I seria necessari les trobasin als criminals per donar-los un bon escarment.

Bé. No posem tristos que diuen es catalans. Som a festes. Encara que es temps moders pereix festa cada dia. I si no demenau-ho en es jovent que sempre va de discoteques. En es meu temps snls ballavem per Sant Salvador..., per Sant Antoni i qualca ball de matances.

Ara a damunt festes mos han tornat canvià es clots per bonyis. Mirau quenia punyetera idea. Que safaltin d'una vegada, i que fasin voravies, i que agranin, i que duguin la vila una mica neta, perque tot fa oi. Vos dic que si es pares i es mestres no ensenyen els infants no hi heurà qui acabi en sos peperins.

Molts d'anys. Es rector s'en va. Sa Comare s'en dol. Vaja un home més comprensiu. A pesar de qualca flectomada, mai m'es censurat res. I això es d'agrair. I moltes altres coses que li hem d'agrair. Fins sempre D. Joan. I perdoni l'enfado... I no s'enrecordi del nostre poble en rancunia... Es el que deia la dona del bal-le Canals. i Buena gente la de Artà! ... Un poco novelera... i se va morir. Vol dir que foren les derrerres paraules...

SA COMARE BENETA

TENIS DE MESA.—Los equipos de tenis de mesa del Teleclub San Pedro consiguieron unos excelentes resultados en los campeonatos de Baleares, siendo la primera temporada que participan, quedando en las siguientes posiciones:
 —En 2.ª Categoría: Campeón individual (Gabriel Garau Lliteras).
 —En 3.ª Categoría: Campeón por equipos.

Campeón individual (Gabriel Garau Pastor).
 —En Infantiles: 2.º de dobles.
 Nuestra enhorabuena a los campeones.

FIESTAS PATRONALES.—Una vez más transcurrieron sin excesiva brillantez las fiestas patronales de nuestro pueblo, Hay que destacar, como es habitual, la animación y gran concurrencia de la verbena, al parecer uno de los actos en que se centraron realmente los festejos, puesto que la mayoría, bien por estar destinados a sectores de público muy concretos (concurso de pesca, tenis de mesa, etc.) bien por el mal tiempo (teatro), no consiguieron el ambiente típico y popular de "ses festes".

En el campeonato de tenis de mesa Organizado por el Teleclub, consiguieron los primeros puestos:

—En 2.ª Categoría, Gabriel Garau Lliteras
 —En 3.ª Categoría, Juan Garau Lliteras

—En Infantiles, Jaime Garau Pastor.
 La entrega de trofeos tuvo lugar en el transcurso de una cena-homenaje al vocal de tenis de mesa del teleclub: Juan Garau Lliteras por la excelente labor que viene realizando y como retirada del jugador. En dicho acto le fue entregada una placa conmemorativa, obsequio de todos los jugadores de los equipos de tenis de mesa.

En la tirada al plato participaron más de medio centenar de tiradores. El primer puesto estuvo muy reñido, puesto que tres de los participantes: Alemany, G. Riera y Riera (Petra); después de no haber fallado ningún blanco (21 platos), se disputaron dicho puesto en tirada de desempate consiguiéndolo Riera (Petra).



Los campeones de Tenis de mesa junto con el vocal del Teleclub encargado de este deporte.

Portada: Foto Biel Palou

BELLPUIG

REVISTA MENSUAL

N.º 27 - III EPOCA
 JULIO 1978

DIRECTOR:
 Juan Servera Riera

CONSEJO DE REDACCION:
 Miquel Morey, Antoni Gili,
 Jaume Morey, Jaume Mayol,
 Gabriel Palou, Serafi Guiscafrè,
 Jaume Sureda, Catalina Th. Bonnín

REDACCION Y ADMINISTRACION:
 Sant Salvador, 2
 Teléfono 56 20 20
 Artá

Imprenta Politécnica
 Calle Troncoso, 3
 Teléfono 21 26 60
 Palma de Mallorca

Dep. Legal P. M. 57-1969